

Editorial - editoriale

Die vorliegende Ausgabe dokumentiert die Vielfalt des Franziskusordens in der Schweiz. Anlässlich der Wiedereinweihung der restaurierten Franziskanerkirche der Konventualen (OFMConv) in Freiburg im Uechtland am 30. Mai 1991 erschien in mehreren Zeitschriften ein Artikel von Otho Raymann OFMConv über die Präsenz der Franziskaner. Die gegenwartsbezogene Darstellung soll hier in der HELVETIA FRANCISCANA die Leser in die Geschichte und Kultur der Franziskaner-Konventualen einführen. Sie gilt als Einstimmung für die nächste Nummer, die dem kürzlich restaurierten Nelkenmeister-Altar der Freiburger Klosterkirche gewidmet sein wird. Angeregt vom Walliser Kapuziner Stanislaus Noti hält das Provinzarchiv der Schweizer Kapuziner Rückblick auf das Eigenleben des Oberwalliser Laien-Drittordens. Damit wird auf die franziskanische Laienbewegung in der Schweiz aufmerksam gemacht. Von einem Mitglied des regulierten Drittordens stammt der Beitrag über eine Persönlichkeit des ersten Ordens: Cornelia Göcking, Ingenbohrer Schwester, hat erstmals Quellen aus den vatikanischen Geheimarchiven betreffend den Bündner Kapuziner Theodosius Florentini und die Coadjutorfrage im Bistum Chur verarbeitet. Mit ihrem Artikel zeigt sie diskret auf, daß wie heute schon damals die Bischofsnachfolge im Bistum Chur eine delicate Angelegenheit war. Ugo Orelli OFMCap weist in seiner Zusammenfassung über die 1989 erschienene HELVETIA SACRA 1/6 auf interessante historische Fakten des Franziskusordens im Gebiet der italienischsprachigen Schweiz hin.

Cette édition atteste de la multiplicité des ordres de St-François d'Assise. Le 30 mai 1991, à l'occasion de la consécration de l'Eglise restaurée des Cordeliers de Fribourg un article d'Otho Raymann OFMConv sur la présence des franciscains, a paru dans plusieurs revues; cet exposé d'actualité tend à initier les lecteurs d'HELVETIA FRANCISCANA sur l'histoire et la culture des frères mineurs conventuels; il sert aussi d'introduction au prochain numéro d'HELVETIA FRANCISCANA qui relatera la récente restauration de l'autel de Nelkenmeister du couvent de Fribourg. Grâce à l'initiative du capucin haut-valaisan, Stanislaus Noti, nous présentons une rétrospection sur la vie du tiers-ordre franciscain laïc haut-valaisan; ce texte voue un intérêt tout spécial à la communauté laïque franciscaine suisse. Un membre du tiers-ordre régulier nous renseigne sur une personnalité du premier ordre: Cornelia Göcking, souer d'Ingenbohl, a analysé pour la première fois des sources provenant des archives secrètes du Vatican concernant le capucin Theo-

dosius Florentini et sur la question du coadjuteur dans l'évêché de Coire; dans son article, elle relève avec discrétion que la succession de l'évêque de Coire était une affaire délicate, tout autrefois qu'aujourd'hui. Le résumé d'HELVETIA SACRA I/6 de 1989, présenté par Ugo Orelli OFMCap contient d'intéressantes données historiques sur les ordres de St-François d'Assise en Suisse italienne.

Il presente numero di HELVETIA FRANCISCANA documenta la varietà dell'Ordine Franciscano in Svizzera. In occasione dell'inaugurazione della chiesa restaurata dei Francescani Conventuali a Friburgo su diverse riviste apparve un articolo di Otho Raymann OFMConv riguardante la presenza dei Francescani. L'attualità dell'articolo qui riportato getta luce sulla storia e la cultura dei Francescani conventuali, e nello stesso tempo introduce e ambienta l'articolo che apparirà sul prossimo numero, articolo che tratterà di Nelkenmeister (Maître de l'oeillet) che dipinse l'altare della chiesa dei Francescani conventuali di Friburgo, di recente restaurato. Su proposta di Stanislas Noti, cappuccino vallesano, l'archivio del Cappuccini della Svizzera getta uno sguardo retrospettivo sulla vita del Terz'Ordine laicale nell'alto Vallese, e mantiene così viva la memoria del movimento francescano laico in Svizzera. Un altro contributo ci è dato da un membro del Terz'Ordine regolare: Cornelia Göcking, suora di Ingenbohl, per la prima volta ha elaborato fonti dell'archivio segreto vaticano riguardanti il cappuccino grigionese Teodosio Florentini e la questione del coadiutore della diocesi di Coira. Lo studio dimostra con discrezione, quanto la questione della successione del vescovo di Coira fosse delicata già allora. Infine Ugo Orelli OFMCap presenta un riassunto di fatti riguardanti l'Ordine Franciscano nella Svizzera italiana pubblicati su HELVETIA SACRA I/6 nel 1989.

Christian Schweizer